

УСВОЕНИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ РУССКОГО ЯЗЫКА ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ РАЗНЫХ ВОЗРАСТНЫХ КАТЕГОРИЙ (ДЕТЬМИ И ВЗРОСЛЫМИ) – НОСИТЕЛЯМИ ДРУГИХ ЯЗЫКОВ

Исследование в области детской речи, так же как и исследования теоретических основ практического усвоения русского языка как иностранного, требуют анализа фрагментов речевых ситуаций коммуникантов разных возрастных категорий. Так результаты экспериментов по устранению отдельных типичных ошибок, основанных на фрагментах детской письменной речи показывают, что данные механизмы фрагментарно отражают уровень речевого развития, если эти источники не подкреплены материалом ситуативной, т.е. спонтанной речи. Для сбора и анализа данных по речевой деятельности разработаны специальные программы Международной ассоциацией «Step by step», т.е. «Шаг за шагом».

Международная ассоциация «Шаг за шагом» (ISSA) является неправительственной членской организацией, основанной в Нидерландах для реализации демократических принципов, содействия вовлечению родителей и сообществ в процесс обучения детей от рождения до десятилетнего возраста. Открытое общество, которое намечает детям полностью реализовать свой потенциал и быть активными участниками процесса обучения.

Разработанные специалистами (из стран, осуществляющих переход к демократии), стандарты программы «Шаг за шагом» и стандарты для работающих в ней педагогов являются уникальным видением взаимосвязи между дошкольным образованием и открытым обществом. Данные программы подчеркивают важность веры в следующее:

- необходимо использовать методы, ориентированные на ребенка, которые учитывают индивидуальные потребности каждого воспитанника, в контексте его всестороннего развития;
- необходимо предоставлять всем детям равные возможности в получении образовании и ухода. Это предлагает, что детские учреждения должны уделять особое внимание созданию среды, соответствующей культурным особенностям, а также использовать подходы, обеспечивающие благоприятные условия для детей и родителей из всех слоев общества, включая детей с особыми потребностями, детей-представителей меньшинств, детей из бедных семей и других благополучных групп;
- педагоги должны выступать в роли людей, облегчающих обучение («фасилитаторов»), а не источника знаний; они ответственны за создание в классах сообщества обучающихся;
- родители должны быть основными учителями для своих детей. Это предлагает активное участие родителей в определении целей образования своих детей, участие семьи и общества в жизни класса, школы;
- право собственности на системы государственного образования должно принадлежать общинам».

(«Стандарты программы «Шаг за шагом» и стандарты для педагогов»).

Элементы данной программы могут использоваться также для обработки спонтанной речи студентов, изучающих русский язык, преимущества такой обработки очевидны. Материалы спонтанной речи отличаются большой объективностью, доступны для статического и фонологического анализа.

Говорить о сходстве процессов усвоения языка детьми и взрослыми можно лишь до известных пределов. Мы не касаемся здесь существенных различий либо физиологических особенностей, либо интеллектуальных возможностей детей и взрослых. Однако невозможно не упомянуть того, что уровень когнитивного развития взрослого,

изучающего второй язык, неизмеримо выше уровня маленького ребенка. Значит, из сравнительного исследования следует по возможности исключить все аспекты знаний о мире, которые так или иначе проявляются в речи. Конечно, носители другого языка, начинающие изучать русский, не сразу начинают разбираться в тех реалистических семантиках, которые стоят за русскими словами или грамматическими формами. Примерами таких языковых явлений в сфере могут, например, служить наименования продуктов.

Вероятно, не все русисты знают различие между бубликами, баранками, сушками, гренками, батонами, булками, пончиками и пышками. Но, будучи взрослыми людьми, они могут почти безошибочно употреблять эти названия, понимая, что речь идет о различных хлебных продуктах, окружения слова, типичная ситуация употребления, ежеминутный анализ поведения речевого партнера помечает взрослому каждый раз делать выбор из наименьшего числа комбинаций. Ошибки и здесь возможны, но они сведены к минимуму.

Занятие, упражнение или задача, которые должны выполнить учащиеся, дают возможность по-разному решить сложный вопрос или проблему, и увязаны с одним или несколькими стандартами. Например, учащиеся пишут сочинение, проводят эксперимент или решают математическую задачу.

Не менее важная задача программы «Шаг за шагом» - глубокое понимание внутренней психологии ребенка; того, как ребенок познает и воспринимает сложный мир знаний, социальных отношений, других людей и самого себя, как происходит становление его индивидуальности.

Целенаправленное активное формирование личности ребенка происходит лишь при условии педагогически правильной организации всей жизни и деятельности, в процессе систематической совместной творческой деятельности в коллективе у детей формируется уважение к труду, вырабатывается умение подчинять свои интересы интересам коллектива, умение понять точку зрения другого, а также считаться с потребностями и желаниями других людей.

Ребенок не боится смотреть в глаза взрослому, если надеется на ответную симпатию и уважение. Для этой цели немаловажную роль играют различные игральные моменты во время занятий. В современной методике интерактивные игры являются инновационной моделью преподавания. А ведь мы привыкли к тому, что играть – это одно. Оно интересно и весело, а учиться совсем другое – это серьезно, и к сожалению, как правило, невесело и неинтересно. Но в данном случае наряду с играми, речь идет о серьезном учении. Для этого предлагается пособие «Учимся играя. Интерактивные игры, предлагаемые педагогами Кыргызстана» (Бишкек, 2005 г.). В этом научном труде собраны апробированные интерактивные игры детей Кыргызстана, собранные организацией CIMERA (Швейцария), «Спасите детей» (Великобритания) и образовательным центром «STEP BY STEP» (Кыргызстан), а также учителями и воспитателями, работающими по проектам этих организаций, для дальнейшего распространения игровой, коммуникативной и интерактивной методики и методики, ориентированной на ребенка и другие учебники и учебные пособия по инновационной методике обучения.

Для молодого поколения на первое место выходят ценности материальные, что влечет за собой переориентацию качеств личности. Помимо качеств общинной личности, важнейшим из которых являются доброта, сострадание, сочувствие, человеколюбие, бескорыстие, искренность, ориентированность на интересы коллектива, большую ценность начинают играть качества индивидуалистической личности – независимость, предприимчивость, ориентированность на личный успех, которые ранее ценностями не являлись первостепенного характера. Данные ценности пропагандируются средствами массовой информации и кино. В данный момент духовно-культурная значимость в новых экономических условиях во многом доказывает и сама жизнь. Характеристика типов культур поколений обширно дана в работах Г.Хофштеде.

Так, например, в данное время можно отметить то, что интересы личности важнее

интересов группы (семьи, трудового коллектива); приоритет отдается выполнению поставленной задачи, а не поддержанию межличностных отношений; устройство на работу, а также дальнейшее продвижение по служебной лестнице зависит от личных способностей и достижений индивида, а не отношений и связей; в семье родители обращаются с детьми как с равными, а не учат их послушанию и подчинению и т.п.

Данный анализ позволяет предположить, что в процессе адаптации к западной культуре и мировоззрению, в стремлении интегрировать в него, наша страна приобретает некоторые черты, свойственные индивидуалистическим культурам, что находит отражение в сознании людей, проявляется в межличностных отношениях, в моделях поведения и т.д. По-видимому, это объективный процесс, являющийся ярким подтверждением того, что культура – способ адаптации к окружающей действительности, и она неизбежно изменяется по мере изменения этой действительности.

В данный момент духовная сторона жизни Кыргызстана зависит от психологии и средств массовой информации. Русскоязычные средства, средства массовой информации, печатные материалы играют в республике ведущую роль. Местные русские газеты самые многотиражные и самые читаемые. «Комсомольская правда», «Аргументы факты», «Московский комсомолец» имеют в Бишкеке свои представительства. Есть корпункты ИТАР – ТАСС и Интерфакса. Телепередачи ОРТ и РТР доступны всему населению. В киосках продается целая масса российских развлекательно-эротических и криминально-патетических изданий в широком ассортименте, от «СПИД-ИНФО» до «Желтой газеты».

Таким образом, основной вопрос здесь – каковы общие черты и различия между усвоением русского языка детьми и взрослыми – носителями других языков. Эта проблема относится к приоритетным проблемам речевого онтогенеза. От ее решения во многом зависит то, какая роль в процессе обучения языку отводится говорящему. Ведь если между усвоением первого и второго языка есть существенное сходство, то языковая система является как бы скорее объектом, вместилищем языка, чем его активным пользователем.

Вместе с тем, другие факты, показывающие, что все носители определенного языка проходят через определенные стадии его усвоения, независимо от индивидуального «пути в язык», говорят о том, что язык располагает определенными механизмами, которые стимулируют интерес.

Литература:

1. Стандарты программы «Step by step» и стандарты для педагогов. -Бишкек, 2005.
2. Учимся играя. Интерактивные игры, предлагаемые педагогами Кыргызстана. - Бишкек, 2005.
3. «Step by step». Информационно-аналитический бюллетень, № 4, 5.
4. Войюкова М.Д. Понятие дисфункции и усвоение русского языка детьми и иностранцами. -Санкт-Петербург, 2001.
5. Комахидзе Р. Интерактивные методы билингва в новой социально–культурной среде. -Тбилиси, 2005.
6. Филиппов К.А. Лингвистика. Тексты. -Санкт-Петербург, 2003.
7. Сорокин П. Человек.Цивилизация.Общество.
8. Хофштеде Г. Культура и организация. -Лондон, 1991